



30th Oktoberfest

in PENANG

*on Friday 28th & Saturday 29th
of October 2011
from 7pm onwards*

*Please bring the entrance ticket for
lucky draw and admission!*


MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY

MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel./Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
web: www.mgs-penang.com

 GOETHE-INSTITUT



Limited Vacancies

Ask us for our
Promotional Rates

International Baccalaureate

Age: 4-19 years old

Reception to Diploma

Our Campuses :-

Fairview IB World School,
Wangsa Maju, K.L.
Tel: +603 4142 0888

Fairview Subang Jaya,
Selangor
Tel: +603 8023 7777

Fairview IB World School, Penang
Tel: +604 640 6633

Fairview Ampang, K.L.
Tel: +603 4253 2233

Fairview Johor Bahru, Johor
Tel: +607 358 5385

Fairview Thailand, Songkhla
Tel: +66 74 442 904

W

www.fairview.edu.my



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
International Examinations

E

enquiries@fairview.edu.my



Message from

**THE RIGHT HONOURABLE
CHIEF MINISTER OF PENANG**

I am very pleased to be given yet another opportunity to pen my greetings in the Oktoberfest Souvenir Programme in conjunction with your Oktoberfest 2011 celebration.

The Oktoberfest which was initiated in Munich since 1810 has become an exhilarating annual festival celebrated by people all over the world at this time of the year. Kudos to the Malaysian-German Society for successfully organizing this meaningful traditional festival for members of the German community residing in Penang.

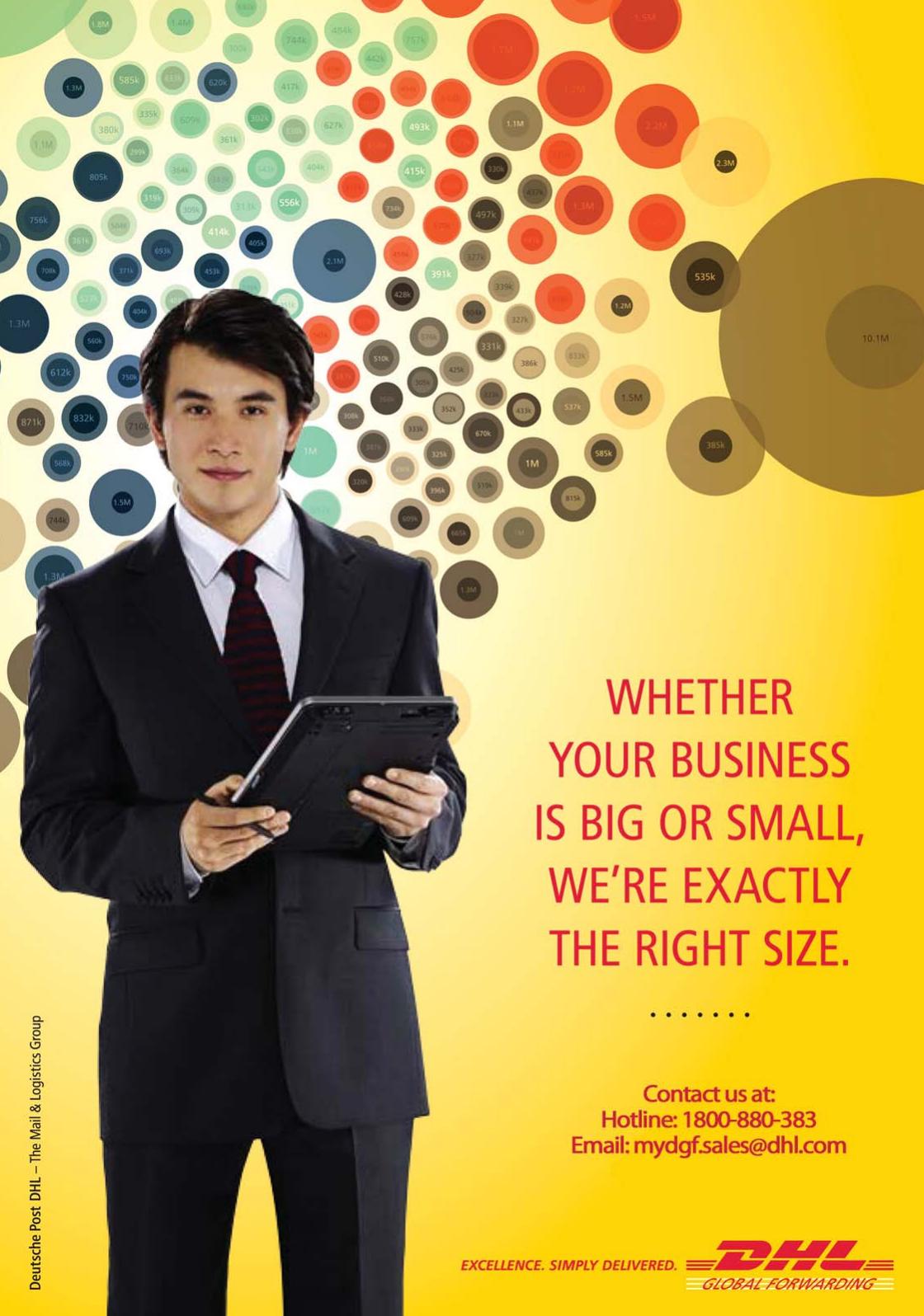
With the increasing number of German companies and tourists, Penang with its traditionally close links to Germany, is indeed the ideal location to celebrate Oktoberfest. I am glad to note that for this year, for the very first time, the Malaysian German Society has decided to take up the challenge to organize the Oktoberfest for 2 nights in a row. I have full confidence in their ability to make both nights equally enjoyable, as they have successfully made this annual festival one the most sought after events in Penang since its debut in 1973.

Hopefully, we can see the Oktoberfest being extended for 3 nights in the coming year to make this the premier Oktoberfest in Malaysia. The annual event not only allows both Germans and Penangites to have fun but also learn from each other their different cultures to better understand and appreciate each other.

As a UNESCO World Heritage City, it is imperative that we celebrate the diversity of cultures to make Penang a dynamic living city. Only a vibrant cultural landscape with such events as the Oktoberfest will lend support to our aspirations to transform Penang into an international and intelligent city. Last but not least, the MGS tireless efforts to improve the good relationship between both countries through education, culture and social activities is indeed commendable.

I wish all the guests who are attending the Oktoberfest 2011 an unforgettable and memorable evening.

(LIM GUAN ENG)
Chief Minister of Penang



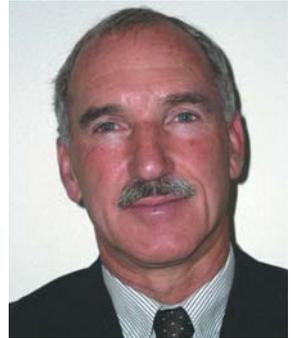
WHETHER
YOUR BUSINESS
IS BIG OR SMALL,
WE'RE EXACTLY
THE RIGHT SIZE.

.....

Contact us at:
Hotline: 1800-880-383
Email: mydgf.sales@dhl.com



**German Embassy
Kuala Lumpur**



Message from

THE GERMAN AMBASSADOR

Dear members of the MGS, dear Malaysian friends, dear fellow citizens,

I am delighted to extend my best wishes and regards to you on the occasion of the 2011 Oktoberfest in Penang.

Let me extend my gratitude towards the Malaysian German Society in Penang for hosting this popular event for the 39th time this year! Like every year, the Oktoberfest 2011 contributes in a very tangible manner to intercultural exchange and gives us the occasion to celebrate and enjoy ourselves together. Oldtimers or newcomers, I am sure everyone welcomes this opportunity to savour great German products such as German beer and German sausages and to sing along to our traditional music.

This year also marks the 125th anniversary of another great German product, the automobile. In the year 1886, Karl Benz filed a patent for the first "carriage without horses". At first, the public was very sceptical, until Bertha Benz, the wife of Karl Benz, took the matter into her own hands and proved to the public the usefulness and reliability of the automobile by going on the first ever long-distance road trip. This trip drew a lot of attention and created a wave of publicity. From that point onwards, the German automobile became an unprecedented success story. Today, the automotive sector is only one of the many German industries which are present in Malaysia and especially in the vibrant environment of Penang.

The Oktoberfest celebrated its 200th birthday last year and from my home town Munich it has conquered the whole world. One of the most exotic and beautiful places to celebrate it must definitely be here in Penang and I am proud to share with the Penangites this epitome of popular German culture.

I congratulate MGS for hosting this successful tradition in Penang. I am confident that all of you will enjoy the legendary German hospitality at the MGS Oktoberfest 2011.

Once again, best wishes and thank you for joining us.
Prosit!

Dr. Günter Gruber
German Ambassador to Malaysia



A Diverse World of Services

The Malaysian-German Chamber of Commerce and Industry's marketing arm, DEInternational enables its clients to successfully be part of the dynamic market while maximizing their business potential in accordance with the advantages offered by the Malaysian market.



Our services

- Company Foundation
- German Business Center Suites
- Accounting
- Work & Dependent Permit Applications
- Maid Permit Applications

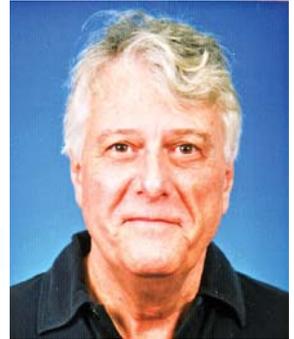
Other services

Market Entry | Investment Consulting |
Legal Consulting | Office-in-Office |
Trade Fair Representation | PR Services

To find out more about our services,
please contact our marketing team at
+603 9235 1800

www.malaysia.ahk.de

*MGCC members are entitled to 20% discount
on selected services*



Message from
THE PRESIDENT

Dear Members, Friends and Oktoberfest Enthusiasts,

We are getting closer to the big year of celebrations 2012 when we will commemorate the 50th anniversary of the Malaysian-German Society and the 40th Oktoberfest. As mentioned already last year we have reached the physical limits of accommodating guests and in preparation for the coming year we decided to extend the Oktoberfest for two nights.

Last year 1600 Oktoberfest enthusiast attended our big event and we hope that we can reach the set round figure of 2000 this year. For each night we will cater for 1000 people which will for sure reduce the queue at the food and drinks stalls and everyone will have a better view of the band and more space to practice the chicken dance. The only worry we have is that the weather gods are not on our side – so please cross your fingers for two dry nights.

With great pleasure we realize that the MGS Oktoberfest is becoming more and more popular every year and maybe one day we will have a one week celebration which attracts people from all over Malaysia. There are already quite a number of regulars coming from Kuala Lumpur.

This could be only achieved with the support of local and German companies which are contributing by advertising in the Oktoberfest Souvenir Program or donate prizes and gifts for the Lucky Draw or help us with the game stalls for not only our younger guest. I would like to express my deepest thanks to them.

It is also a great honor for the MGS that the right honorable Chief Minister YB Tuan Lim Guan Eng makes sure that he does not miss one of our Oktoberfests and he is usually accompanied by the Minister for Tourism, Development and Culture YB Tuan Danny Law. His Excellency the Ambassador of Germany Dr. Günter Gruber, who as a Munich citizen has for sure visited many times the Oktoberfest in Munich, makes it a point to attend the MGS Oktoberfest. Thank you very much for your priceless support.

And very importantly we should not forget all the volunteering helpers “behind the stage” who ensure with lots of effort and dedication a smooth and enjoyable Oktoberfest – feel embraced.

I wish you all a wonderful Oktoberfest experience with a

Prosit der Gemütlichkeit

Karl Ebinger



Infineon Technologies (Kulim) Sdn Bhd

Infineon's wafer fabrication facility in Kulim Hi-Tech Park, Kedah, is its first wafer fab in Asia. Infineon Technologies Kulim has received high recognition for its smooth start-up which earned them the coveted Infineon Project Excellence Award in 2006. With a highly dedicated workforce of 1,300 staff, the plant is capable of producing over 100,000 wafers per month. Other accolades include ISO 14001:2004 and OHSAS 18001:2007 certifications. An investment of USD 1 billion was utilised to construct this state-of-the-art wafer fabrication facility.

Infineon Technologies Kulim has implemented advanced manufacturing concepts such as Radio Frequency Lot Tracking System - a total paperless concept; Zero Defect Culture which strongly focus on "do it right the first time"; with no rework; and a Green Concept fulfilling environmental requirements on its products and the industries of its customers. Global Center of Competence for test engineering group has been established within the production organisation of the Infineon Technologies group, as a result of the process improvement and development of new process derivatives. Multimedia Super Corridor status was achieved in August 2007.

Infineon Technologies AG, Neubiberg near Munich, Germany, offers semiconductor and system solutions addressing three central challenges to modern society; energy efficiency, mobility, and security. In the 2010 fiscal year (ending September 30), the company reported sales of Euro 3.29 billion with approximately 26,650 employees worldwide. With a global presence, Infineon operates through its subsidiaries in the U.S. from Milpitas, CA, in the Asia-Pacific region from Singapore, and in Japan from Tokyo. Infineon is listed on the Frankfurt Stock Exchange (ticker symbol: IFX) and in the USA on the over-the-counter market OTCQX International Premier (ticker symbol: IFNYY).



A Great Place To Work, Where People Do Great Work



The Leader in Automotive, Power & Chip Card Technologies*



Great Opportunities Await You



We Offer A High Technology Environment With The Most Modern Fab Facility

*Source: Strategy Analytics, May 2010 (Automotive Year 2009), IHS Research, August 2010 (Power Year 2009) & Frost & Sullivan, July 2009 (Chip Card Year 2008)



Our Values
How we do it



Our Way
What we focus on



Our Purpose
What we strive for

Address Lot 10 & 11, Jalan Hi-Tech 7, Industrial Zone Phase II, Kulim Hi-Tech Park, 09000 Kulim, Kedah Darul Aman, Malaysia

MGS Oktoberfest

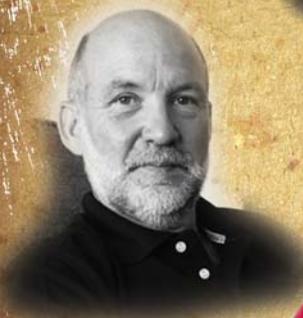
Organizing Committee



Karl



Henrietta



Thomas



Jutta



Tommes



Michael



Clement



Ooi



Petra



Julia



GERMAN GALORE

1 - 31 October 2011

Go German this October and enjoy the sensation of exquisite German delicacies. Whether you fancy potato salad, chicken bratwurst or sauerkraut and for dessert, pretzels to round off the meal. These are just some of the delicious options to tantalize your taste buds.

From RM48++ (adult) From RM24++ (child)



HALLOWEEN HAUNT!

30 October 2011, 6.30 pm - 10.00 pm

Join the eeriest night of the year as the ghosts, ghouls and goblins coming alive and giving you the goose bumps, pre-Halloween.

RM80++ (adult) RM40++ (child)

* Free trick or treat bags and games for children.

Prices are subject to 10% service charge and prevailing taxes. Promotion mechanics are subject to change without prior notice.

Reissner Band

MGS Oktoberfest 2011



We are proud to announce that we have been able to engage Reissner Band from Neuburg an der Donau (Bavaria) again. We found that they did a great job in 2010 and decided to fly them in again, even if it was kind of an adventure for us last year. The transport of their special equipment, a 40-kg-keyboard caused the organizing committee a bit of a headache till it was finally flown in, cleared by customs and delivered to our premises only on the day of the celebration.

This year they are travelling to Penang with 5 musicians: Reinhardt, Waldemar, Anton, Helmut and Alfred will entertain you with Bavarian brass band music as well as current pieces. They'll make sure they create a good party atmosphere for people who like to dance and have fun.

So look forward to "schunke!" and dance the whole evening!



39,504 experts

Deeply rooted in our global culture.



In over 50 countries on every continent, B. Braun employees network their knowledge and experience every day – with colleagues and customers alike. For instance in our Centers of Excellence, where interdisciplinary teams of specialists work to develop the products and technologies of tomorrow.

A firmly rooted source of know-how that we can access from anywhere at any time. Our customers always benefit from this, as even our smallest branch can draw on the strength of the entire company. Efficient. Powerful. For 170 years and counting. Sharing Expertise, made by B. Braun.



History of Oktoberfest



The first Oktoberfest in Munich was held in 1810: for the commemoration of their marriage, Crown Prince Ludwig (later Ludwig I) and Princess Therese of Saxe-Hildburghausen organized a big horse race. The festival lasted 5 days and attracted a crowd of 40,000 people. The venue – a lawn just outside of town - was named “Theresienwiese” after the royal bride. The festival takes place there ever since.

In 1819 the founding citizens of Munich assumed responsibility for the festival management and it was agreed the Oktoberfest would become an annual event.

In celebration of the silver wedding of King Ludwig I and Therese of Bavaria in 1835 a parade took place for the first time.

Since 1850, this has become a yearly event and an important component of the Oktoberfest. 8,000 people - mostly from Bavaria - in traditional costumes walk from Maximilian Street 7 km through the centre of Munich to the Theresienwiese.

Due to war, cholera epidemics and other emergencies the Oktoberfest was cancelled 24 times.





The best way to predict the future of mobility is to shape it. We are passionate about creating automotive technologies, and shaping many forms of mobility. That's why we're one of the world's leading partners for the automotive industry. The basis for our success stems from the dedication and abilities of each of our employees. They are the energy and creativity behind the system oriented solutions that continue to set new standards. To create the vehicles of tomorrow. To innovate solutions that deliver greater performance, comfort and efficiency. And to win over drivers around the world. In short, our employees are driven by passion.

Continental AG is one of the five largest automobile suppliers worldwide. As a partner to the automotive industry, Continental develops and manufactures components, modules and systems. The safety and comfort of road users are at the center of our work. In addition, we develop ever more products which contribute to the protection of the environment by reducing fuel consumption. Our development centers and production facilities are located where our customers are, so we are always nearby – worldwide.

In Malaysia, our two automotive parts manufacturing plants are located strategically in Penang, and have more than 25 years of experiences in design capabilities, producing wide range of electromechanical and electronic automotive parts. Our products are sold to all major automotive OEMs in the ASEAN and global market. The ASEAN market makes full use of our full fledged R&D facilities with the competency to provide different development activities, design capabilities and our commitments to provide solutions customized for the local market. We are globally recognized for our competitiveness and passion for high quality as well as a customer focused organization.

Lead Products in Malaysia:



- Car Instrument Cluster
- Motorcycle Instrument Cluster
- Electronic Parking Brake
- Engine Control Unit
- Fuel Supply Unit
- Tank Sender



Continental Automotive Components Malaysia Sdn Bhd (197661-X)
 2455, Mk 1, Tingkat Perusahaan 2A, Prai Industrial Estate, 13600 Prai, Penang, Malaysia.
 Tel No : +60 4 3819-100 ; Fax No : +60 4 3908-194



The Pertubuhan Malaysia Jerman (Malaysian-German Society) in Penang came into being at an inaugural meeting on 7th April 1962 at the residence of the late Mr. Soon Cheng Sun at Jalan Northam (now known as Jalan Sultan Ahmad Shah).

The activities of the Society include: German language classes, classical music concerts, talks, film shows, exhibitions, cultural performances, Oktoberfest and many other social functions. Several artists have come from Germany to perform in Penang.

German Language Classes

In 1968 the Minister of Education, the late Tan Sri Khir Johari, inaugurated German language classes at No. 90 Northam Road. The first classes were taught by Father Anselm, a Catholic priest.

Conducting German language classes is one of the most important activities of the MGS. German language courses currently conducted range from beginners to advanced. Tuition fee is RM690 for a semester of 21 weeks (including text books). For details on German classes and exams, please contact our office at 04-229-6853, check our website:

www.mgs-penang.com or email at: **office@mgs-penang.com**

Study in Germany

Given the excellence of German technical courses, engineering and other programs, more and more students are going to study in Germany. For details on study and research in Germany, please log into the website: **www.daad.de**



The official charter of Tiger FC



Welcome to Tiger FC. Please leave all small talk and polite conversation at the door.

In this club, winning isn't part of the game. It is the game.

The members of Tiger FC don't clap politely and say "hard luck" when some loser finds only the crossbar from a position even your mum could score from. They don't smile forgivingly when a hopeless defender scores an own goal.

Within the club premises, any wimpy remarks such as "it's all about sportsmanship" or "everybody's a winner" will qualify you for an early bath. So if you don't have anything worthwhile to say, you might as well keep it shut.

If we find you sitting on the fence with regard to the team you're rooting for, we reserve the right to kindly kick your behind.

Should you be seen drinking anything other than Tiger Beer you will be issued a warning. If you drink anything from a cocktail glass with a small pink umbrella in it, you're red carded.

Drinking Tiger Beer however, will take you straight to the core of the action. Before you know it, you're top of the league.

It's all about the thirst. And remember, 100% isn't good enough.



Did you know?

The 2010 Munich Oktoberfest in Numbers

24 million Euro were spent on the festival grounds for food, drinks and entertainment in 2010

6,4 million people visited the "Wiesn"

12,000 people were employed in the world's largest and most popular festival
100,000 seats were available in the beer tents

980 toilets and 17 toilets for disabled persons
878 meters of urinal stands

Consumption:

7.1	million liter beer
151.200	liter of non alcoholic beer
89.259	liter of wine
505.901	whole chicken
119.302	pairs of pork sausages
69.293	pork knuckles
119	oxen



Lost property:

about 4000 items, among them 260 pairs of glasses, 200 mobile phones, a wedding ring and two crutches...

Expenditure of electricity:

2,96 Mio. kWh (as much as 14 % of Munich's daily need or as much as a four person family will need in 52 years and 4 months)

Expenditure of water:

about 107.489 m³ (as much as 27 % of Munich's daily need)

The price for a "Mass" in 2010 varied per tent between 8,70 and 8,90 €

Useful information:

1 liter of beer is called "1 Mass", meaning one measure of beer (pronounced: "muhs"). The word "Stein" is not used in Germany to describe the liter of beer. "Stein" simply means stone. In the olden days the "Masskrug" (measure jug) was made out of stoneware. Maybe this is why people are using the word "Stein". Nowadays the beer is served in glass so you can see whether your "Masskrug" is properly filled. No more cheating with too much foam in it.

And now: "**Oans, zwoa – g'suffa !**" Get the German next to you to translate this "drinking shout". Enjoy your night.

The Oktoberfest in Munich is the biggest and most famous of the German “Volksfeste” (public festivals), but there are plenty all over the country with different historical backgrounds and traditions. We asked some of our committee members about their preferences:

How often have you been to the Oktoberfest in Munich? Did you like it?

Karl (born in Stuttgart, Baden-Württemberg): 3 times to the Oktoberfest in München (Wiesn), countless times to the Stuttgarter Volksfest (Wasen). I enjoyed it very much and I miss it!

Julia (hometown: Bremen): I have never been there for a reason: I heard it is extremely crowded and it is mostly about drinking – two things I am not much into anyway!

Clement (hometown: Penang): Once, and yes, I liked it - It was the biggest party on earth with happy people singing together!

Jutta (born in Würzburg, Northern Bavaria): I went to the Oktoberfest only twice, when I was still a schoolgirl and found it just amazing!

Petra (hometown: Vohburg/Donau nearby Ingolstadt, Bavaria): 2 times. I didn't like it because I think it is too crowded and too expensive.

Tommes (hometown: Laufamholz nearby Nürnberg, Franconia/Bavaria): I like it, although I have never had the opportunity to go there, but I think it is very important to keep old traditions alive.

Henrietta (hometown: Penang): I never was at the Munich Oktoberfest, but I visited the Stuttgart one. I liked the outside temperature (the beer didn't get warm even if it took a while to empty a stein), the variety of food (my favourite is the pork knuckles), the chance to listen to different types of music in different tents, sharing the table with strangers and dancing with them on the benches.

What is your favourite “Volksfest”?

Karl: Being from Stuttgart: the Stuttgarter Volksfest

Julia: The “Freimarkt” in Bremen, my hometown. It is the biggest “Volksfest” in northern Germany and quite old, too – it started in 1035 as a commodity market and is now a fair with lots of rides, some beer tents, and great food.



Clement: The “Chinese New Year Street Party” of Penang. It is celebrated over a weekend during the Chinese New Year in the old quarter of George Town. Hundreds of food and game stalls, booths displaying the Chinese traditional customs and cultural beliefs, various stage performances showcase the Chinese folk singing and operas. It attracts more than 50,000 people in a single night.

Jutta: My favourite Volksfest was at that time the “Kilianifest” in Würzburg.

Petra: The “Barthelmarkt” in Oberstimm nearby Ingolstadt. This fair and beer festival originated in an annual horse-market which still takes place. The little village of about 2.000 inhabitants counts about 250.000 visitors on the 4 days of the festival each year.

Tommes: Laufamholzer Kärwa (Kirchweih). That is the Bierfestival of my home village. I am there every year to catch up with old friends.

Henrietta: The heaven’s god prayer on the ninth night of the Chinese New Year festival. At Chew Jetty the Hokkien Chinese have big celebrations. People bring their food to share on long tables at the street. The street is closed that night and there are hours of fireworks, lion dance and dragon dance.

What do you enjoy most when visiting a “Volksfest“?

Karl: The rides and for sure the good beer and food. Celebrating German Gemütlichkeit with old and new friends.

Julia: Since I am a bit of a scaredy-cat, I don’t like the rides that leave the safe ground ;-). But I enjoy the food – particularly those specialties that you only get there. In Bremen, that is “Kartoffelpuffer“ (potato pancakes), “Pferdewurstchen“ (fried sausage from horse meat), “Fischbrötchen“ (sandwich with fish), and “Schmalzkuchen“ (deep fried pastry). And, of course, a nice cup of hot “Glühwein“ in the cold of October.

Clement: Enjoying the outdoor party with locals who are proud of their cultural traditions.

Jutta: What I like most is the atmosphere, going there with lots of friends and my family and to try out all those roundabouts and roller coasters. But of course, I also enjoy the very tasty food in the Bierzelt, with a preference for “Steckerlfisch“ (charcoal grilled mackerel)

Petra: The party atmosphere, meeting people, having a good time together.

Tommes: Everybody is relaxed and happy and is there to have a good time. What happens in a beer tent stays in a beer tent. It is "Feierstimmung" and you can let your hair down. Suddenly everybody is equal.

Henrietta: To enjoy good food with your family and friends.

We work around the clock in over **130** countries all over the world to attain one single goal: making your logistics even more efficient. And this is why we can offer you a seamless transportation chain from one single source – by **road, sea** or **air**. Our additional logistics services make even the most complex tasks anything but impossible.



Schenker Logistics (M) Sdn Bhd

www.dbschenker.com.my

Toll Free : 1800-88-8868

An Eye for Precision



Leading the way in Electronic Design and Manufacturing Services, the ESCATEC Group spans from Penang to Europe and back. With a world-class electronic R&D centre of excellence in the heart of Europe, and mass production facilities in Penang, Johor Bahru and Shanghai. ESCATEC has been providing comprehensive design and manufacturing solutions for European and North American MNCs for over 30 years.

Our broad range of services encompasses the entire value chain from Early Supplier Involvement in the development of hardware and software, prototyping, test development, tool design and tool-making, New Product Introduction – right through to completely integrated, turn-key solutions for the mass production of electronic and mechatronic products.

With a full range of capabilities from surface mount technology printed circuit board assembly to plastics injection moulding to complete «box build» product assembly and supply chain solutions, ESCATEC is your integrated manufacturing partner of choice.

Visionary thinking.

Get-it-done focus.

ESCATEC sets the pace!



ESCATEC GROUP HEADQUARTERS
Free Industrial Zone III
11900 Bayan Lepas, Penang
Malaysia
Telephone +60 4 643 2554
Fax +60 4 643 7025
info@escatec.com, www.escatec.com

ESCATEC SWITZERLAND AG
Heinrich-Wild-Strasse
9435 Heerbrugg
Switzerland
Telephone +41 71 727 3941
Fax +41 71 726 5941
info@escatec.ch, www.escatec.com

ESCATEC
YOUR INTEGRATED MANUFACTURING PARTNER

*With Support
from*

Fine Inductors



Sunday Funday Brunch | RM 68++ per person

SUNDAY | 12 noon – 2.30pm

Indulge your appetite in a variety of Western & regional delicacies. Adults get to enjoy their meal while kids have their own little corner with kids buffet. There's kids entertainment with clown, games, activities & lucky draw prizes.

(Kids eat for FREE, 6 years old and under | 50% discount for children between 7 – 12 years of age)

G HOTEL PENANG - 168A Persiaran Gurney, 10250 Penang, Malaysia
Email: g4u@ghotel.com.my | Website: www.ghotel.com.my
For reservations or enquiries please call **604 238 0000**





They Mean the World to You

- Household Shipment
- Online Tracking
- Insurance
- Immigration Assistance
- Home and School Search
- Orientation Tours
- Intercultural Training

We understand the importance of making your relocation experience as smooth as possible. After all, we're not just relocating your possessions, we are helping to relocate what's most precious in your life. Crown Relocations is a leading provider of domestic and international moving and settling-in services with over 180 locations in 55 countries.

Well Connected. Worldwide.™

Call us at **(60) 4 645 1166**
or visit crownrelo.com/malaysia for details.



SHAW JAMES 2011/02



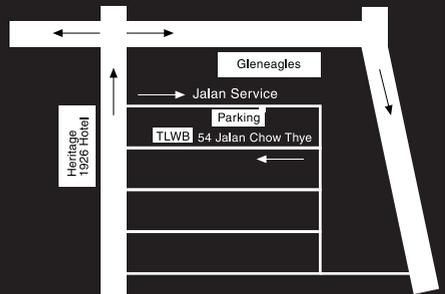
THAT LITTLE WINE BAR

European Food & Fine Wines

17:00 onwards, Monday - Saturday
Closed Sundays

54 Jalan Chow Thye,
George Town 10050,
Penang, Malaysia.
+604 226 8182

www.thatlittlewinebar.com
thatlittlewinebar@gmail.com





WELCOME TO RRT RICHTER RUBBER

The international symbol for excellence in condom machine manufacturing. We are the leaders in condom manufacturing machinery and condom testing equipment.

rrt Richter Rubber Technology Sdn. Bhd.
Richter Hi-Tech Sdn. Bhd.

Plot 33, Kuala Ketil Industrial Estate
09300 Kuala Ketil, Malaysia
e-mail: richter@richterrubber.com; richter@richterhi-tech.com
web sites: www.richterrubber.com and www.richterhi-tech.com

Manufacturing and Distributors of Condoms, Special Condoms,
Medical Probe Covers
Production Machinery and Testing Equipment for Condoms
Technical Services

...German Quality - "Made in Malaysia"



Consulting, trading and investing firm in healthcare in Asia/Pacific.

BMC, established in 2004 with head office in Malaysia, is specialised in supporting companies in the healthcare sector to grow their business in Asia.

BMC offers strategic business advisory, market research, building up sales and production operations, contract manufacturing as well as funding and Joint Ventures.

What we offer

- Strategy & Goals
- Market Analysis
- Setting Up of Regional and Local Offices
- Manufacturing Projects
- Business Development, Sales and Marketing
- Procurement / Sourcing
- Project Management
- M & A / IPO / Subsidiaries

Contact Us

BMC Consulting Sdn. Bhd.
Suite 9.07, 9th Floor, MWE Plaza,
No. 8, Lebuhr Farquhar,
10200 Penang, Malaysia.
Tel: +604-263 2566
Fax: +604-261 6779
e-mail: info@bmcmed.com.my
website: www.bmcmed.com.my

Acknowledgements

Our heartfelt thanks and appreciations to the following who have supported the MGS and its activities:

Corporate Members of the MGS

A. Hartrodt Ocean Services (M) Sdn. Bhd.
B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.
Continental Automotive Components (M) Sdn. Bhd.
CROWN Worldwide Movers Sdn. Bhd.
Elite Properties
Ingolf's Kneipe, German Restaurant & Bar
KDU Penang
Klose Industrial Service Sdn. Bhd.
Malaysian-German Chamber of Commerce & Industry
OE Design Sdn. Bhd.
Priority Technics Sdn. Bhd.
Robert Bosch (M) Sdn. Bhd.
Schaefer Kalk (Malaysia) Sdn. Bhd.
SchmitterAutomotiveAsia Sdn. Bhd.
Siegle + Epple (M) Sdn. Bhd.

The Malaysian-German Society expresses its sincere thanks and appreciations to:

Tun Dato' Seri Utama (Dr.) Haji Abdul Rahman bin Haji Abbas, *TYT Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang*

YAB Tuan Lim Guan Eng, *Chief Minister of Penang*

YB Tuan Danny Law Heng Kiang, *Penang State EXCO for Tourism Development, Culture, Arts & Heritage*

Yg. Bhg. Ar. Hajah Patahiah Bt. Ismail, *Yang Dipertua Majlis Perbandaran Pulau Pinang*

Dr. Günter Gruber, *German Ambassador*

Dr. Volker Wolf, *Director of Goethe-Institut Kuala Lumpur*

Dato' Herbert Weiler, *Hon. German Consul in Penang*

Allied Pickfords (M) Sdn. Bhd.	Multitape Technology (M) Sdn. Bhd.
B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.	Multitest Electronic Systems (Penang) Sdn. Bhd.
BMC Consulting Sdn. Bhd.	Nasim Carpets
Continental Automotive Components (M) Sdn. Bhd.	OE Fine Jewellery Sdn. Bhd.
CROWN Worldwide Movers Sdn. Bhd.	OSRAM Opto Semiconductors (M) Sdn. Bhd.
Deutsche Technoplast (M) Sdn. Bhd.	PAC Tech Asia Sdn. Bhd.
DHL Global Forwarding (M) Sdn. Bhd.	Paradise Sandy Beach Resort
Eastern & Oriental Hotel	Richter Rubber Technology Sdn. Bhd.
Eastin Hotel Penang	Robert Bosch (M) Sdn. Bhd.
Escatec Electronics Sdn. Bhd.	Schaefer Kalk (M) Sdn. Bhd.
Fairview International School Penang	Schenker Logistics (M) Sdn. Bhd.
Fastron Sdn. Bhd.	Schott Glass (M) Sdn. Bhd.
G Hotel Sdn. Bhd.	That Little Wine Bar
Guinness Anchor Marketing Sdn. Bhd.	Waterside Realty
Infineon Technologies (Kulim) Sdn. Bhd.	ZF Steering (M) Sdn. Bhd.
Ingolf's Kneipe German Restaurant & Bar	Goethe-Institut
Instant Trading Company	IWA
Klose Industrial Service Sdn. Bhd.	Ketua Polis Daerah Timur Laut
Kontron Design Manufacturing Services Sdn. Bhd.	Pen Ads
Lufthansa German Airlines	Rela Daerah Timur Laut
Malaysian-German Chamber of Commerce and Industry	St. John Ambulance

To all we forgot to mention.....

.....and to all the companies and individuals who donated prizes for the lucky draw, all supporters of the MGS Oktoberfest and the many volunteers who helped us to make it a big success.

"INGOLF'S KNEIPE" GERMAN RESTAURANT AND BAR

1/F Jalan Sungai Kelian, 11200 Tanjung Bungah, Penang. Tel: 04-899 5796



We are the oldest existing German Restaurant in Tanjung Bungah serving Authentic German Food as well as a Wide Variety of Original Western Dishes

We serve salads, appetizers and soups with continental flavours. Although available are tender steaks and speciality grilled items.

A must have is our Rote Grutze with ice cream

We serve imported Haaegendasz Ice Cream

You although find here a full range of Paulaner and Hacker Pschorr Beers.

We serve Draught Paulaner Weissbeer.

**INGOLF'S KNEIPE IS OPEN FOR LUNCH
WEDNESDAYS TO SATURDAYS
WHEN A LIGHT LUNCH MENU IS BEING SERVED.**

Our Opening Hours are: Monday : 3pm to midnight
Tuesday : 3pm to midnight
Wednesdays to Saturdays
Lunch 12 noon to 2.30pm

Dinner from 6pm to 10.30pm
Dinner from 6pm to 10.30pm
12 noon to midnight
Dinner 6pm to 10.30pm



SUNDAYS WE ARE CLOSED



Instant Trading Co.(Penang)
(Co. No. A50071545-H)

C-2-1-26, Jalan Penang, 10000 Penang.

Tel : 04-263 2396

Fax : 04-262 6409

H/P : 012-482 2222

© Copyright 2008. Instant Trading Co. All Rights Reserved.



Backdrop



Decoration



- Special
- Transparent



- Color
- Indoor
Air-cond



Canopies

**Your Leading
Event Partner &
Booth Specialist**

**Exhibition
Booth**

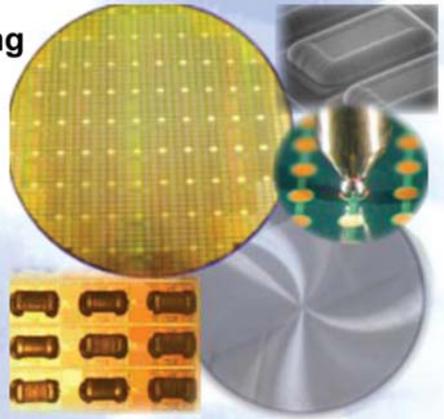


www.instanttradingco.com

Complete turnkey solution for PowerMOSFET Front & Backside Metal is now available in Penang

Wafer Level Bumping & Packaging ~ Complete Turnkey Solution ~

- Eless Ni/Au & NiPdAu UBM
- Solder Balling/ Solder Jetting
- Wafer Level Solder Balling
- Wafer Thinning/Grinding
- Wafer Backmetallisation
- Laser Backside Marking
- Wafer Sawing/Dicing
- Tape & Reel
- AOI



Advanced Packaging Equipment

- Solder Ball Jetting „SB²-Jet“
- Electroless Plating Line „PacLine 200/300 A50“
- Wafer Level Solder Balling „Ultra-SB² 200/300“
- Wafer Level Rework „Ultra-SB² 200/300 WLR“
- Laser Flip Chip Bonding „LAPLACE-FC“
- Spin Coating „SpinPac ASC 200/300“
- Reflow Oven „RFA 300“
- Flux Cleaning „FC 200/300“

**Come and join us for a challenging career in
Advanced Wafer Level Packaging Technologies**

Hiring in progress! For vacancies available, please visit www.pactech.com
or email your resume to humanresources@pactech-asia.com

PAC TECH Asia Sdn. Bhd.

No. 14, Medan Bayan Lepas, Technoplex, Phase 4, Bayan Lepas Industrial Zone, 11900
Bayan Lepas, Penang, Malaysia

Tel: +60 (4) 644-0986 Fax: +60 (4) 644-9987 Email: sales@pactech-asia.com

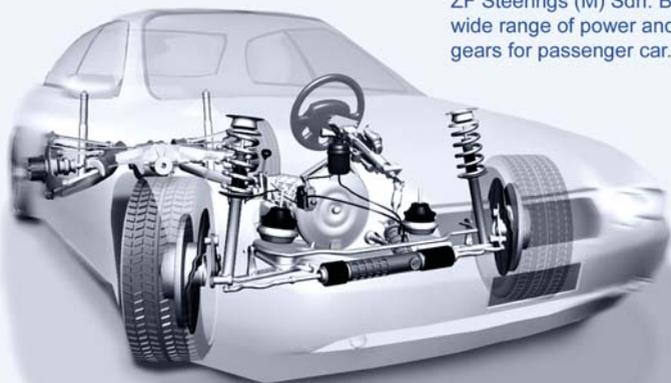
www.pactech.com



ZF Steerings Malaysia

Steering the right way

Located in Penang, Malaysia, ZF Steerings (M) Sdn. Bhd. started its manufacturing operations in 1985. The company has grown into a fully integrated manufacturing facility, transforming raw materials through the manufacturing process into ready-to-use steering gears. ZF Steerings (M) Sdn. Bhd. supplies a wide range of power and manual steering gears for passenger car.



ZF Steerings Malaysia SDN. BHD.

(87173-H)

Lorong Perusahaan Enam,
Prai Industrial Estate,
13600 Prai, Penang, Malaysia
Tel.: +604-3844229
Fax: +604-3998723



E-Mail: info.zfm@zf-lenkssysteme.com, Website: www.zf-lenkssysteme.com

Activities :

Planning & operation of equipment relocation, moving-in of machines & assembly work

Background :

Klose Group started with the business logistic & warehouse.

Klose Industrial Service established in year 2007 at Europe and later at Malaysia in year 2008 as a company providing the said activities at above.

Klose
Industrial
Service
move-in · assembly · logistics
keep · it · simple



Klose Industrial Service GmbH & CO. KG

Lalernstraße 20 - 24
74321 Bietigheim - Bissingen
Germany
Fon : +49 (0) 7142 / 90 40 0
Fax : +49 (0) 7142 / 90 40 44
eMail : hm.klose@klose-gmbh.com
g.quietzsch@klose-gmbh.com

Klose Industrial Service Sdn. Bhd.

No. 4 Jalan Saujana,
Taman Industri Saujana,
09600 Lunas, Kedah Malaysia
Fon : 0060 (4) 484 8704
Fax : 0060 (4) 484 7948
eMail : l.protze@kis-worldwide.de
Website : www.klose-industrialservice.com



October, November & December 2011

Indulge in our delightful Local & International Cuisine



Fusion Set

Sundays - Thursdays
from 12.00noon - 10.00pm
RM26.00++ per person
[Not valid with any other promotions
/discount cards]

Surf & Turf BBQ Dinner

Fridays & Saturdays
from 7.00pm - 10.00pm
RM68.00++ (A)
RM34.00++ (C) 4-12 years old
(15% Discount for MGS members)

English Hi-Tea Set

Available DAILY
from 2.00pm - 6.00pm
RM24.00++ per person

Paradise Sandy Beach Resort

527, Jalan Tanjung Bungah, 11200 Penang

Tel: 604-899 9999 Fax: 604-899 0000

sales@paradiseshotel.com/reservation@paradiseshotel.com

www.paradiseshotel.com

*Other terms & conditions apply. * Images are for illustration purposes only. *Rates excluding prevailing tax

moving?



relax.
we carry
the
load.™

Your peace of mind. Our highest priority.

Local and International Moves

- Largest International mover network - over 800 locations worldwide
- Ensures your possessions are with the same company door to door

Services

- Secure and modern storage solutions
- Transit insurance fully managed by our own insurance centre
- Pet relocation and boarding. Car, boat and motorcycle transport

Kuala Lumpur 03 6253 6553

Penang 04 646 4278

www.alliedpickfords.com.my



**ALLIED
PICKFORDS**
The Careful Movers™



Nasim

Carpets @ Straits Quay

Oriental Masterpieces

Genuine Hand-knotted Caucasian, Silk & Old Persian Tribal Rugs

Established in 1989 ~ Kuala Lumpur ~ Lahore ~ Vancouver ~ Penang

100% Trade-in Value

Free Worldwide Delivery

Free Trial at your Doorstep

IN-HOUSE TRIAL SERVICES IS AVAILABLE

H/P: 6012-287 4277

Mr Waqar Saeed Bhatti

Nasim Carpets
3A-1-27, 1st Floor, Straits Quay
Jalan Seri Tanjung Pinang, Tanjung Tokong
10470 Penang, Malaysia.

Opening Special
@ Straits Quay



Progress by Tradition

SCHAEFER PRECAL®

Calcium Oxide & Calcium Hydroxide

- Chemical Production
- Pigment Coating
- Environmental Protection
- Construction
- Steel

SCHAEFER PRECARB®

Precipitated Calcium Carbonate

- Paper
- Toothpaste
- Paint
- Rubber & Plastic
- Food & Pharmaceutical

SCHAEFER KALK (MALAYSIA) SDN. BHD.

Lot 14-1, 1st Floor, Jalan 1/137C, Bedford Business Park, Batu 5, Off Jalan Kelang Lama,
58000 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: +603-7785 3603/4 Fax: +603-7785 3602 E-mail: schaeferkalk@po.jaring.my Website: www.schaeferkalk.de

THE SUITES AT
STRAITS QUAY
SERI TANJUNG PINANG

Bustling with tourists, local visitors and Seri Tanjung Pinang's well-heeled residents, Straits Quay will offer a full range of attractions from boutiques to bitros, Seafood Restaurants to seaside cafes, bars to boat rides. All set against the irresistible backdrop of historical Georgetown and spectacular views of the sea.

Units Available For Sale/Rent

+6012 4010 233 +6012 7646 288 +6016-445 9747



PRECISION IN PLASTICS AND METAL

bleib.com

High security RFID inlays.

**BETWEEN
UNCERTAINTY
AND SECURITY
THERE IS
A VERY
THIN LINE.**

MADE IN SMARTRAC.

Providing patent protected technology of the highest quality,
Smartrac is your secure RFID transponder supplier.

Inlays for Contactless Cards and Tags
Inlays for Smart Passports and Visas
Transponders for Industrial Applications



www.smartrac-group.com sales@smartrac-group.com



We Shape the Future of Light

OSRAM Opto Semiconductors provides trend-setting LED technologies and state-of-the-art lighting solutions for today, tomorrow and beyond.



OSRAM
Opto Semiconductors



Smooth connections A product of Lufthansa.



The whole world via Frankfurt and Munich.

Enjoy effortless connections to 170 destinations 4 times weekly from Kuala Lumpur. For more information visit lufthansa.com.

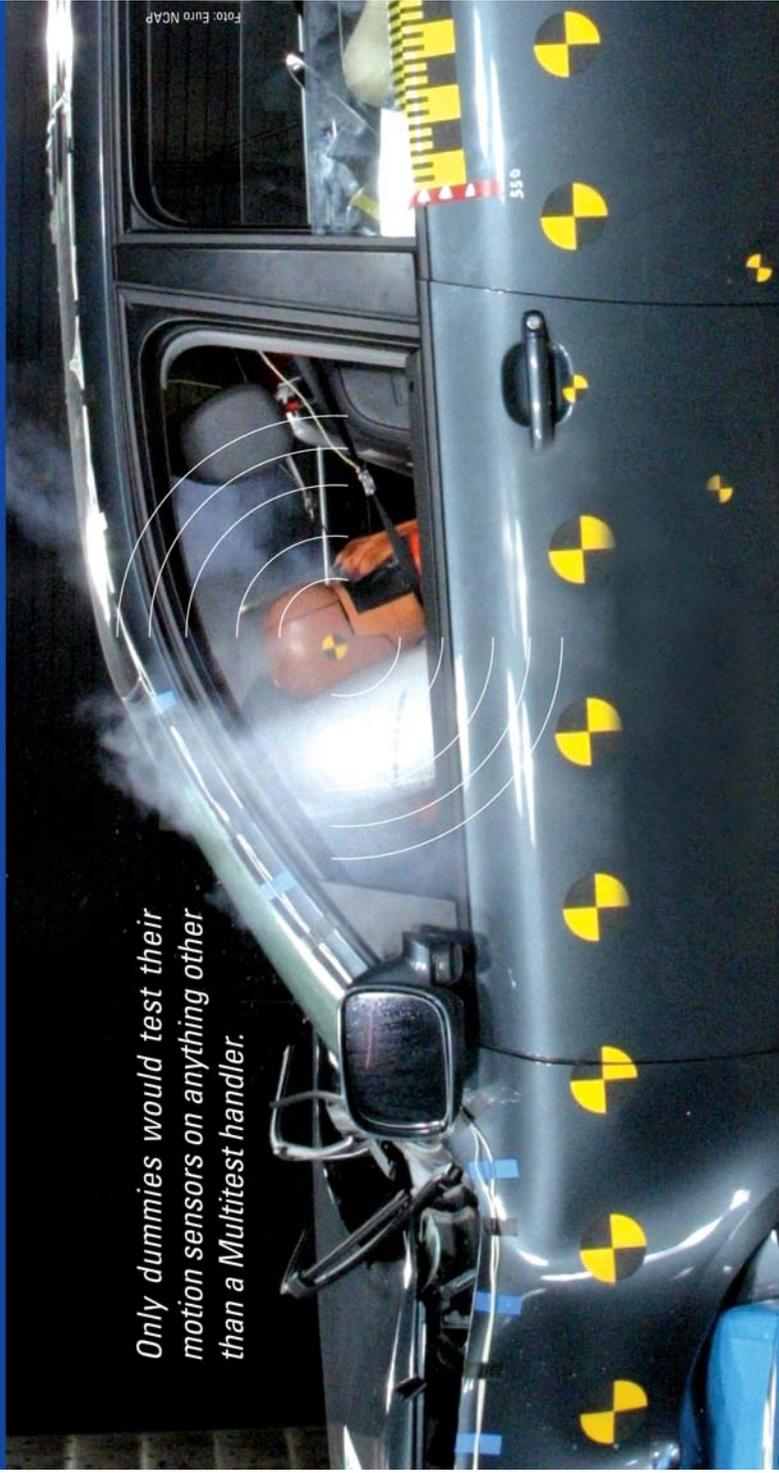


There's no better way to fly.

Lufthansa

multitest in your everyday life >>>

Only dummies would test their motion sensors on anything other than a Multitest handler.



Worldwide Europe Asia USA
www.multitest.com • info@multitest.com

multitest
A TESTED COMPANY

125 Bosch
Years 1886-2011

Grows
Innovation.
Fifteen a day.



Since the founding years of Robert Bosch, our success has been based on our flair in innovating solutions for technical challenges. Today, we remain as a source of innovative strength - an industry driver and leading technology partner.

We recorded 3,850 patent applications last year; about 15 innovations each work day. We have over 32,500 staff strength worldwide in R&D who are creating innovative ideas to improve quality of life. Almost half of our R&D expenditure spent worldwide is for products that protect the environment and conserve natural resources.

Bosch Penang - Car Multimedia & Power Tools - is part of all the above.



BOSCH
Invented for life

Robert Bosch (Malaysia) Sdn Bhd (012007-X) Bayan Lepas Free Industrial Zone, Phase 1, 11900 Bayan Lepas, Penang, Malaysia. Tel : + (604) 638 2888 Fax : + (604) 638 2702
Robert Bosch Power Tools Sdn Bhd (251497-D) Bayan Lepas Free Industrial Zone, Phase 1, 11900 Bayan Lepas, Penang, Malaysia. Tel : + (604) 638 2888 Fax : + (604) 638 2754
Robert Bosch (Penang) Sdn Bhd (72946-M) Bayan Lepas Free Industrial Zone, Phase 1, 11900 Bayan Lepas, Penang, Malaysia. Tel : + (604) 638 2888 Fax : + (604) 638 2702

www.bosch.com.my



Kontron



Kontron Design Manufacturing Services (M) Sdn. Bhd (KDMS) a subsidiary of Kontron AG, ranks as one of the world's largest provider of embedded computer technology (ECT) and supplies leading OEMs, integrators and application providers in the most varied market segments such as data and telecommunications, system automation, mobile computing, medical technology, military technology, aerospace, and measuring and control engineering.

KDMS a is dedicated to engineering, manufacturing and integrating products that fit your unique needs as well as providing service and support before, during and after the sale. As a member of your team, KDMS is a committed business partner that understands your applications and we are here to help develop a completely integrated solution even when there are challenging design elements to overcome.

KDMS offers partial and fully customized design services to fully-integrated systems. This includes all the services you may need, right up the value chain.

- » Modular assembly for Boards
- » Customized System Configurations
- » Custom OEM Products
- » Custom Design & Manufacturing Services
- » System Integration Services

Our broad portfolio of products includes:



M2M



Computer on Module-ETX



Industrial SBC



LCD Graphic Controller



Human Machine Interface



AdvanceTCA

KDMS provide in-depth design support for custom tailoring of products to meet specific application requirements unique to our customers' situations, but always strictly committed to open standards. KDMS has an extensive knowledge and experience in different leading edge technology areas. Kontron, Malaysia certified to ISO9001, ISO13485, ISO14001, OSHA18000 and FDA registered company.

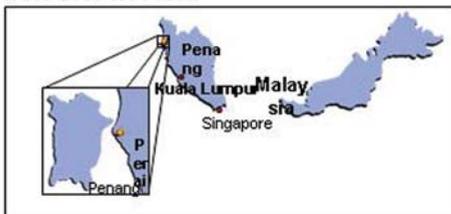
“Customer centric solutions that is flexible and scalable”

Kontron Design Manufacturing Services (M) Sdn Bhd
Plot 554 Lorong Perusahaan 4, Prai Free Trade Zone, 13600 Penang, Malaysia
Tel: +604 3864 888 Direct: +604 3864 705 Email: vicky.tan@kontron.com

www.kontron.com

SCHOTT

- 1974 SCHOTT Glass Malaysia, first production site in Asia
- 1975 Production of Optical Blanks
- 1977 Production of AMPOULES
- 1983 Production of VIALS. (~1999)



- 1991 MULTIPLE PRESSING of Optical Blanks
- 1997 Started Plano and Radius milling product
- 2000 Production of milled Penta prism for DSLR
- 2003 Started COMPONENTS production with Filter glass
- 2006 Introduced COATING process & Food display business
- 2009 Launched "WAWASAN OP260" as site vision
- 2009 Set up a site innovation team to expand capability
- 2009 Started mass production for DIGITAL CINEMA PRISM
- 2010 Commenced processing of thin glass WAFER
- 2010 Introduced Optical cementing process and spherical lens



SCHOTT GLASS (MALAYSIA) SDN BHD (17139T)
SCHOTT GLASS MALAYSIA COMPONENTS SDN BHD (640349A)
2024 Tingkat Perusahaan 6, Zon Perindustrian Bebas 2, 13600
Perai, Penang, MALAYSIA

Tel: 04-389 8100
www.schott.com

Fax: 04-390 0650
Email: schott.mypen@schott.com

SCHOTT
glass made of ideas



WELCOME TO WHERE THE OLD WORLD
MEETS THE NEW

ESTABLISHED SINCE 1885

Times may have changed.
But, at the E&O, we still hold our traditions dear.
Traditions that are steeped in opulence and hospitality,
charm and generosity.

DELIVER EXCLUSIVITY WITH PASSION

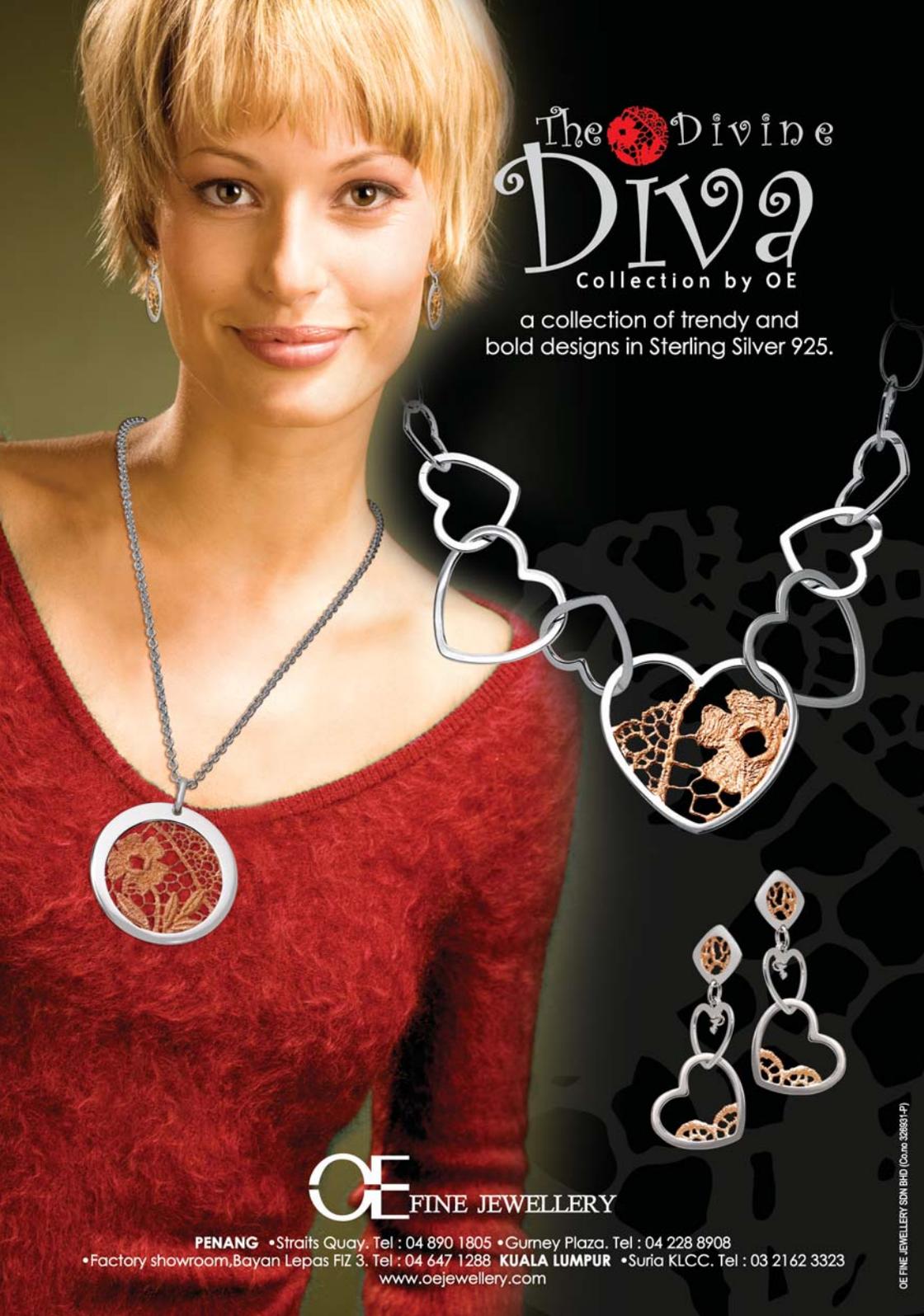


EASTERN & ORIENTAL
10 Lebuh Farquhar, 10200 Penang, Malaysia
Tel: +604-222 2000
Fax: +604-261 2966
Email: reservations@e-o-hotel.com
Website: www.e-o-hotel.com

United Kingdom Representation
Eastern & Oriental Hotel Representative
c/o Supereps International
High Holborn House
52-54 High Holborn, London WC1V 6RB, United Kingdom
Tel: +44-20 7242 3131 Fax: +44-20 7242 2838
E-mail: allen@supereps.com

Japan Representation
Eastern & Oriental Hotel Representative
c/o nk8
3-3-6, Nihonbashi Honcho, Chuo-Ku, Tokyo 103-0023 Japan
Tel: +813 5858 8360 Fax: +813 5858 8370
E-mail: nk8@gray.plala.or.jp
Reservation: reservation@nk8web.com
Website: www.nk8web.com/





The Divine
DIVA
Collection by OE

a collection of trendy and
bold designs in Sterling Silver 925.

OE FINE JEWELLERY

PENANG • Straits Quay. Tel : 04 890 1805 • Gurney Plaza. Tel : 04 228 8908
• Factory showroom, Bayan Lepas FIZ 3. Tel : 04 647 1288 **KUALA LUMPUR** • Suria KLCC. Tel : 03 2162 3323
www.ojewellery.com

Programme

Friday, 28th October 2011

39th Oktoberfest in Penang

7.00 pm

Arrival of VIPs

Welcome address by Karl Ebinger, President of the MGS
Welcome address by YAB Tuan Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang
Welcome address by H.E. Dr. Günter Gruber, Ambassador of Germany

7.30 pm

Marching in of the Reissner Band

8.30 pm

Beer drinking contest for ladies and gentlemen

9.30 pm

Stein (1liter beer mug) carrying contest for ladies

10.30 pm

Arm wrestling contest for real men

10.45 pm

Lucky draw 3 main prizes announcement



MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel/Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
Web: www.mgs-penang.com

Programme
Saturday, 29th October 2011

39th Oktoberfest in Penang

7.00 pm

Marching in of the Reissner Band

8.30 pm

Beer drinking contest for ladies and gentlemen

9.30 pm

Stein (1liter beer mug) carrying contest for ladies

10.30 pm

Arm wrestling contest for real men

10.45 pm

Lucky draw 3 main prizes announcement



MALAYSIAN-GERMAN SOCIETY
250B, Jalan Air Itam, 10460 Penang.
Tel/Fax: 04-229 6853
E-mail: office@mgs-penang.com
Web: www.mgs-penang.com

THAT LITTLE WINE BAR

	RM
3 SAUSAGES WITH POTATO SALAD	18.00
3 SAUSAGES IN A ROLL	18.00
POTATO SALAD	6.00
3 SAUSAGES	12.00
FRANCONIAN MEAT PATTY + POTATO SALAD	18.00
FRANCONIAN MEAT PATTY	12.00
RED WINE (TROLLINGER) BY GLASS	20.00
WHITE WINE (GRAUBURGUNDER) BY GLASS	20.00
1 LITER BOTTLE RED WINE (TROLLINGER)	100.00
0,75 LITER BOTTLE WHITE WINE (GRAUBURGUNDER)	80.00

PACIFIC WEST FOODS

	RM
FISH & CHIPS	8.00
CRUSTED GARLIC PRAWNS	8.00
HONEY PRAWNS	5.00

SATAY STALL

		RM
BEEF AND CHIKEN SATAY	PER STICK	0.80

NELLCIS HOMEMADE CAKES

	RM
GINGERBREAD HEARTS	12.00
PRETZELS	3.00
CAKES	6.00

INGOLF'S KNEIPE

	SET (RM)	PLAIN (RM)
<u>FROM THE GRILL:</u>		
FARMERS PORK SAUSAGE	19.00	9.00
SMOKED COUNTRY SAUSAGE	19.00	9.00
CHICKEN MEATLOAF	19.00	9.00
A PAIR OF MUNICH SAUSAGES	19.00	9.00
ONE CERVELAT SAUSAGE, POTATO SALAD, GERMAN CURRY SAUCE (SET ONLY)		15.00

FROM OUR OVEN:

HONEY GLACED KASSELER	22.00	12.00
ROASTED PORK WITH GRAVY	20.00	12.00

SIDE DISHES:

GERMAN STYLE SAUERKRAUT
 FLAKY MASHED POTATOES
 KARTOFFELKNÖDEL/POTATO DUMPLING
 RED CABBAGE BRAISED WITH APPLES

SAUCES:

ONION SAUCE
 BROWN MEAT GRAVY

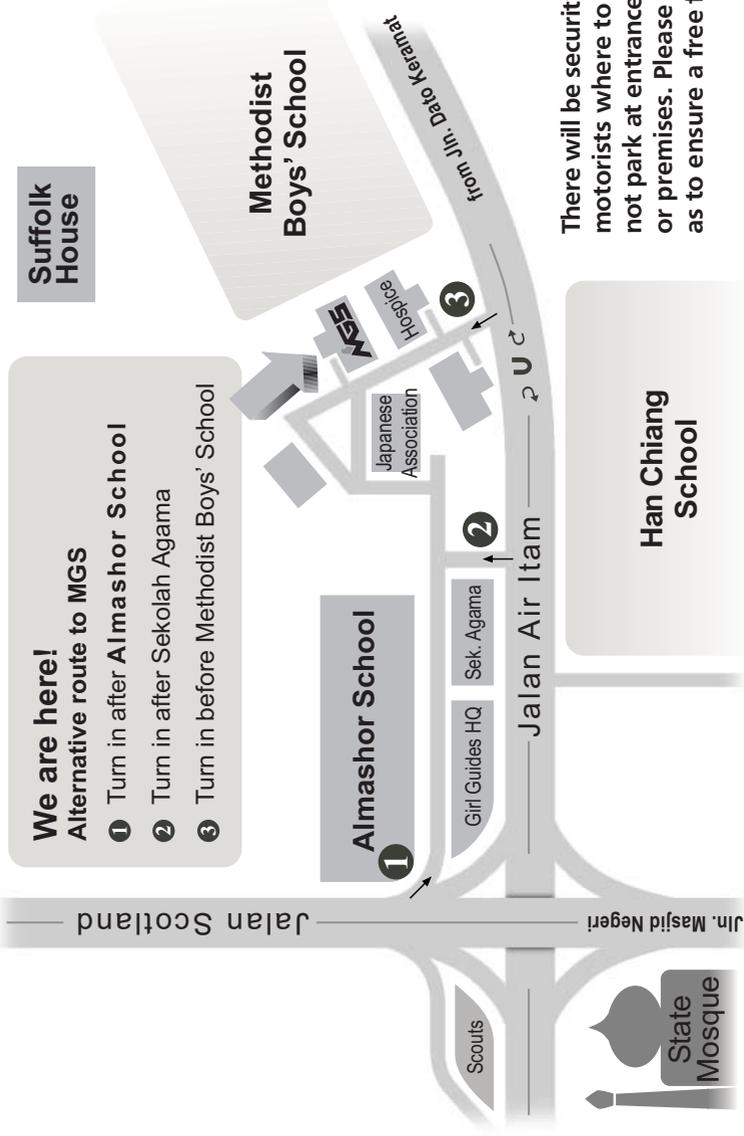
*All food from above comes with your choice of **three** sidedishes and mustard. Any additional sidedish will be charged at RM3.00 per sidedish*

		RM
CREAMY MUSHROOM SAUCE	PER SCOOP	2.00

		RM
GERMAN STYLE POTATO SALAD WITH GHERKINS, ONIONS, MAYONNAISE		5.00
BAVARIAN STYLE POTATO SALAD WITH BACON, GHERKINS, MUSTARD AND VINEGAR		5.00

* MENU SUBJECT TO CHANGE *

Location Map



There will be security guards to assist motorists where to park. Please do not park at entrances/exits of houses or premises. Please park properly so as to ensure a free flow of traffic.